
Председатель: Австрия**1143-е ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ СОВЕТА**

1. Дата: четверг, 27 апреля 2017 года

Открытие: 12 час. 10 мин.
Перерыв: 13 час. 10 мин.
Возобновление: 15 час. 05 мин.
Заккрытие: 17 час. 35 мин.

2. Председатель: посол К. Койя
посол К. Кёгелер

3. Обсуждавшиеся вопросы – Заявления – Принятые решения/документы:

Пункт 1 повестки дня: **ДОКЛАД РУКОВОДИТЕЛЯ МИССИИ ОБСЕ
В БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЕ**

Председатель, руководитель Миссии ОБСЕ в Боснии и Герцеговине (PC.FR/8/17 OSCE+), Мальта – Европейский союз (присоединились страны-кандидаты Албания, бывшая югославская Республика Македония, Черногория и Сербия; страна – участница процесса стабилизации и ассоциации, являющаяся потенциальным кандидатом, – Босния и Герцеговина; страны – члены Европейской ассоциации свободной торговли Исландия и Норвегия, входящие в европейское экономическое пространство; а также Молдова и Украина) (PC.DEL/551/17), Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/549/17) (PC.DEL/545/17), Швейцария (PC.DEL/538/17 OSCE+), Российская Федерация (PC.DEL/525/17), Турция (PC.DEL/529/17 OSCE+), Босния и Герцеговина (PC.DEL/515/17 OSCE+)

1 Включает исправление перевода названия "Программный офис ОБСЕ в Бишкеке" в Решении № 1250 Постоянного совета.

- b) *Злоупотребление законами о терроризме и экстремизме для ограничения свободы мысли, совести, религии или убеждений в Российской Федерации:* Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/543/17), Мальта – Европейский союз (присоединились страны-кандидаты Албания, бывшая югославская Республика Македония и Черногория; страна – участница процесса стабилизации и ассоциации, являющаяся потенциальным кандидатом, – Босния и Герцеговина; страны – члены Европейской ассоциации свободной торговли Исландия и Норвегия, входящие в европейское экономическое пространство; а также Канада, Грузия, Сан-Марино и Украина) (PC.DEL/556/17), Российская Федерация (PC.DEL/534/17), Украина
- c) *Заявление министров стран, входящих в Содружество Независимых Государств, о недопустимости дискриминации и нетерпимости в отношении христиан, мусульман и представителей других конфессий:* Российская Федерация (также от имени Таджикистана) (PC.DEL/528/17), Азербайджан (PC.DEL/522/17 OSCE+), Турция (PC.DEL/563/17 OSCE+), Казахстан, Узбекистан (PC.DEL/548/17 OSCE+), Святой Престол (PC.DEL/530/17 OSCE+), Швейцария (PC.DEL/574/17 OSCE+), Кыргызстан, Беларусь (PC.DEL/540/17 OSCE+), Армения (PC.DEL/570/17 OSCE+), Мальта – Европейский союз (PC.DEL/559/17), Франция (PC.DEL/566/17 OSCE+)
- d) *10-я годовщина трагических событий на площади Тынисмяги в Таллине:* Российская Федерация (PC.DEL/531/17), Эстония (PC.DEL/552/17 OSCE+)
- e) *Референдум о поправках к конституции в Турции, состоявшийся 16 апреля 2017 года:* Турция (PC.DEL/562/17 OSCE+), Мальта – Европейский союз (присоединились страны-кандидаты Албания, Черногория и Сербия; страна – участница процесса стабилизации и ассоциации, являющаяся потенциальным кандидатом, – Босния и Герцеговина; страны – члены Европейской ассоциации свободной торговли Исландия и Норвегия, входящие в европейское экономическое пространство; а также Сан-Марино) (PC.DEL/557/17), Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/541/17), Азербайджан (PC.DEL/520/17 OSCE+)
- f) *Ответ на заявление, сделанное Мальтой – Европейским союзом на 1137-м пленарном заседании Постоянного совета, о делах г-жи Е. Урлаевой и г-на А. Фармонова в Узбекистане:* Узбекистан (PC.DEL/550/17 OSCE+), Мальта – Европейский союз
- g) *Смертная казнь в Соединенных Штатах Америки:* Мальта – Европейский союз (присоединились страны-кандидаты Албания, бывшая югославская Республика Македония, Черногория и Сербия; страна – участница процесса стабилизации и ассоциации, являющаяся потенциальным кандидатом, – Босния и Герцеговина; а также Молдова) (PC.DEL/554/17), Норвегия (также от имени Исландии, Лихтенштейна, Сан-Марино и Швейцарии) (PC.DEL/533/17), Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/544/17)

- h) *Деятельность Бюро ОБСЕ по демократическим институтам и правам человека в области наблюдения за выборами: Российская Федерация (PC.DEL/532/17), Мальта – Европейский союз (присоединились страны-кандидаты Албания, бывшая югославская Республика Македония и Черногория; страна – участница процесса стабилизации и ассоциации, являющаяся потенциальным кандидатом, – Босния и Герцеговина; а также Грузия, Молдова, Сан-Марино и Украина) (PC.DEL/558/17), Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/542/17), Норвегия (также от имени Канады, Исландии, Лихтенштейна и Швейцарии) (PC.DEL/535/17/Rev.1), Франция (PC.DEL/571/17 OSCE+)*

Пункт 5 повестки дня: **ДОКЛАД О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ДЕЙСТВУЮЩЕГО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ**

- a) *Участие специального представителя Действующего председателя ОБСЕ по борьбе с радикализацией в работе семинара-практикума, посвященного предупреждению радикализации молодежи, который состоялся в Сараево 23–25 апреля 2017 года: Председатель*
- b) *Последняя информация о процессе отбора кандидатов на должности Генерального секретаря ОБСЕ и Директора Бюро по демократическим институтам и правам человека: Председатель*
- c) *Последняя информация о процессе подбора кандидатов на должность Представителя ОБСЕ по вопросам свободы СМИ: Председатель*
- d) *Последняя информация о консультациях относительно нового мандата Бюро ОБСЕ в Таджикистане: Председатель*
- e) *Последняя информация о консультациях относительно продления срока действия мандата Бюро ОБСЕ в Ереване: Председатель*
- f) *Заседание неофициальной рабочей группы по планомерному диалогу, состоявшееся 7 апреля 2017 года: Председатель*
- g) *Призыв к выдвижению кандидатур для Арбитражной комиссии: Председатель*

Пункт 6 повестки дня: **ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ**

Объявление о распространении письменного доклада Генерального секретаря: Директор по людским ресурсам

Пункт 7 повестки дня: **ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ**

- a) *Применение химического оружия в Сирии: Франция (PC.DEL/578/17 OSCE+), Российская Федерация*

- b) *6-я Международная конференция министров и высших должностных лиц, ответственных за физическое воспитание и спорт (МИНЕПС VI), которая состоится в Казани (Российская Федерация) 13–15 июля 2017 года: Российская Федерация (PC.DEL/527/17)*
- c) *Парламентские выборы в Соединенном Королевстве, намеченные на 8 июня 2017 года: Соединенное Королевство*
- d) *Панельная дискуссия о гражданском обществе и "иностранных агентах", которая состоится 28 апреля 2017 года: Соединенные Штаты Америки*

4. Следующее заседание:

Четверг, 4 мая 2017 года, 10 час. 00 мин., Нойерзал

1143-е пленарное заседание
PC Journal No. 1143, пункт 2 повестки дня

**ЗАЯВЛЕНИЕ В ПОДДЕРЖКУ
СПЕЦИАЛЬНОЙ МОНИТОРИНГОВОЙ МИССИИ НА УКРАИНЕ
В СВЯЗИ С ТРАГИЧЕСКИМ ИНЦИДЕНТОМ, ПРОИЗОШЕДШИМ
23 АПРЕЛЯ 2017 ГОДА**

Постоянный совет

выражает свое сожаление и глубочайшее соболезнование семье и друзьям сотрудника Специальной мониторинговой миссии ОБСЕ на Украине, погибшего во время взрыва при исполнении своих служебных обязанностей близ Пришиба на территории Луганской области Украины 23 апреля, и желает скорейшего и полного выздоровления наблюдателям, пострадавшим во время инцидента;

призывает к проведению скорейшего, тщательного и беспристрастного расследования этого трагического инцидента и требует, чтобы все виновные в нем были привлечены к ответственности;

заявляет о своей полной и решительной поддержке храбрых женщин и мужчин Специальной мониторинговой миссии на Украине;

вновь заявляет, что мандат Специальной мониторинговой миссии на Украине позволяет ей иметь безопасный и надежный доступ на всей территории Украины, и призывает к полному его уважению;

осуждает любые угрозы в отношении наблюдателей СММ и нанесение ущерба имуществу СММ.

PC.DOC/1/17
27 April 2017
Attachment 1

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Украины:

"Г-н Председатель,

в связи с принятием заявления Постоянного совета в поддержку Специальной мониторинговой миссии на Украине в связи с трагическим инцидентом, произошедшим 23 апреля, делегация Украины хотела бы сделать следующее интерпретирующее заявление в соответствии с пунктом 6 раздела IV.1(A) Правил процедуры Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе.

Делегация Украины присоединилась к консенсусу по тексту этого Заявления. Мы ожидали значительно более сильного послания в поддержку деятельности СММ, которое отражено в проекте текста заявления под символом Rev.1, подготовленном Председательством, и работали над ним. Мы сожалеем о том, что одна делегация – Российская Федерация – воспрепятствовала достижению консенсуса по этому проекту текста.

Украина вновь заявляет, что в соответствии с Решением № 1117 Постоянного совета Специальная мониторинговая миссия на Украине должна иметь безопасный и надежный доступ на всей территории Украины для выполнения своего мандата. Территория Украины в рамках ее международно признанных границ включает Автономную Республику Крым и город Севастополь как неотъемлемые части Украины.

Мы призываем Российскую Федерацию как оккупирующую державу на Крымском полуострове устранить любые ограничения и другие помехи, препятствующие свободе перемещения Специальной мониторинговой миссии и ее возможностям выполнять мандат во временно оккупированной Автономной Республике Крым и в городе Севастополь.

Делегация Украины просит приложить текст данного заявления к Решению и зафиксировать его в Журнале заседания.

Благодарю Вас, г-н Председатель".

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Российской Федерации:

"Российская Федерация присоединилась к консенсусу по заявлению Постоянного совета ОБСЕ в поддержку СММ в связи с трагическим инцидентом 23 апреля 2017 г., повлекшим гибель одного и ранение двух членов патрульной группы СММ.

Решительно осуждаем подрыв автомобиля СММ. Выражаем глубокие соболезнования семье погибшего и желаем скорейшего выздоровления пострадавшим. Требуется незамедлительное, тщательное, непредвзятое и объективное расследование инцидента с участием ОБСЕ, Контактной группы, властей Киева и Луганска, а также СЦКК.

Произошедшее подтверждает необходимость обеспечения безопасности наблюдателей ОБСЕ и активизации прямых переговоров между сторонами конфликта Киевом, Донецком и Луганском – в рамках Контактной группы с целью полного выполнения "Комплекса мер", являющегося безальтернативной основой урегулирования в Донбассе.

Исходим из того, что географическая зона развертывания и деятельность СММ определяется параметрами мандата, утвержденного решением Постсовета № 1117 от 21 марта 2014 г., которое отражает сложившиеся на момент его принятия политико-правовые реалии, вытекающие из того, что Республика Крым и Севастополь являются неотъемлемой частью Российской Федерации".

Просьба включить данное заявление в качестве приложения в Журнал дня заседания Постоянного совета и присоединить его к принятому заявлению Постоянного совета".

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Соединенных Штатов Америки:

"Соединенные Штаты приветствуют принятие заявления Постоянного совета в поддержку специальной мониторинговой миссии на Украине в связи с трагическим инцидентом, произошедшим 23 апреля 2017 года. Мы делаем следующее интерпретирующее заявление в соответствии с пунктом 6 раздела IV.1(a) Правил процедуры Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе.

Соединенные Штаты подтверждают свою твердую приверженность суверенитету и территориальной целостности Украины в рамках ее международно признанных границ. Мы отмечаем, что Специальная мониторинговая миссия на Украине имеет мандат работать на всей территории Украины, включая Крым.

Мы отмечаем, что все государства-участники должны сотрудничать со Специальной мониторинговой миссией и не должны предпринимать никаких действий, препятствующих ее доступу в Крым или в любой другой регион Украины.

Мы выражаем свою признательность всем наблюдателям, персоналу и руководству Специальной мониторинговой миссии за их самоотверженную работу в трудных и иногда опасных условиях.

Мы призываем Украину, Россию и поддерживаемых Россией сепаратистов обеспечить, чтобы Специальная мониторинговая миссия могла беспрепятственно перемещаться по всей территории Украины и гарантировать безопасность наблюдателей СММ при выполнении ими своих обязанностей.

Мы вновь подчеркиваем, что нападения, угрозы и любого рода запугивание в отношении наблюдателей СММ являются неприемлемыми, не отвечающими ее мандату и должны прекратиться. Попытки вмешиваться в операции СММ, включая полеты БПЛА СММ и другие технические наблюдательные средства, также не совместимы с этим мандатом и тоже должны прекратиться. Подобные действия подрывают выполнение Минских соглашений.

Мы сожалеем, что Российская Федерация не согласилась включить в текст заявления в поддержку Специальной мониторинговой миссии на Украине требования,

чтобы доступ СММ на всей территории Украины гарантировался на местах и обеспечивался без оговорок, препятствий или задержек. Мы также сожалеем, что Российская Федерация не согласилась включить в текст заявления осуждение попыток преследования или запугивания наблюдателей СММ или воспрепятствования им выполнять свои обязанности.

Прошу приложить текст данного интерпретирующего заявления к Решению и к Журналу заседания.

Благодарю Вас, г-н Председатель".

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

Делегация Мальты в качестве председателя ЕС предоставила слово представителю Европейского союза, который сделал следующее заявление:

"В связи с заявлением ПС в поддержку Специальной мониторинговой миссии на Украине в связи с трагическим инцидентом, произошедшим 23 апреля, Европейский союз и его государства-члены хотели бы сделать следующее интерпретирующее заявление согласно соответствующим положениям Правил процедуры.

Европейский союз приветствует принятие заявления. Мы благодарим австрийское Председательство за его усилия по обеспечению консенсуса. Мы приветствуем выраженную в адрес СММ решительную поддержку. Как мы подчеркнули во время обсуждений текста, Европейский союз призывает к обеспечению безопасного и надежного доступа, который должен предоставляться без оговорок, препятствий или задержек. Мы осуждаем любые попытки угроз, преследования или запугивания наблюдателей СММ или воспрепятствования им в осуществлении своих обязанностей или же уничтожение или повреждение имущества ОБСЕ.

Мы вновь заявляем о нашей безусловной поддержке независимости, суверенитета, единства и территориальной целостности Украины в рамках ее международно признанных границ. Мы не признаем незаконную аннексию Крыма и Севастополя Российской Федерацией. Мы вновь подтверждаем, что мандат СММ охватывает всю территорию Украины, включая Крым.

Я прошу приложить текст данного интерпретирующего заявления к заявлению и к Журналу заседания".

К данному заявлению присоединяются страны-кандидаты бывшая югославская Республика Македония¹, Черногория¹ и Албания¹; страна – участница процесса стабилизации и ассоциации, являющаяся потенциальным кандидатом, – Босния и Герцеговина; а также Республика Молдова и Грузия.

1 Бывшая югославская Республика Македония, Черногория и Албания продолжают оставаться участниками процесса стабилизации и ассоциации.

1143-е пленарное заседание

PC Journal No. 1143, пункт 3 повестки дня

РЕШЕНИЕ № 1250
ПРОГРАММНЫЙ ОФИС В БИШКЕКЕ

Постоянный совет,

ссылаясь на свои решения № 245 от 23 июля 1998 года и № 339 от 10 февраля 2000 года об учреждении и мандате Центра ОБСЕ в Бишкеке и Местном бюро в городе Ош,

принимая во внимание значительный прогресс Кыргызской Республики на пути демократических реформ и долгосрочное успешное сотрудничество с ОБСЕ в области политических реформ в стране,

стремясь и далее совершенствовать качество, формы и механизмы сотрудничества между ОБСЕ и Кыргызской Республикой, основанного на взаимопонимании и тесном взаимодействии, а также повышать эффективность и действенность полевого присутствия ОБСЕ в Кыргызской Республике, обеспечивая соответствие этой деятельности изменяющимся потребностям, конкретным целям и приоритетам страны, согласованным с принимающим правительством,

постановляет, что:

1. Центр ОБСЕ в Бишкеке настоящим с 1 мая 2017 года преобразуется в Программный офис ОБСЕ в Бишкеке;
2. Программный офис ОБСЕ в Бишкеке, далее именуемый "Офис", должен развивать и осуществлять программную деятельность в области всех трех измерений ОБСЕ, предварительно согласованную в рамках консультативного механизма между министерством иностранных дел Кыргызской Республики и Офисом и докладывать об этой деятельности, которая

1 На русский язык название "Programme office" переводится как либо "Программный офис", либо "Офис программ". После консультаций с властями принимающей страны в качестве русского названия "Programme Office in Bishkek" был выбран первый вариант, т. е. "Программный офис в Бишкеке".

- a) должна быть направлена на оказание Кыргызской Республике поддержки в осуществлении принципов и обязательств в рамках ОБСЕ и на предоставление стране помощи в их выполнении, как указано в пункте 3;
 - b) должна проводиться на базе четкого взаимопонимания и осуществляться на основе ежегодного плана программ и проектов, разработанных совместно правительством Кыргызской Республики и Офисом и направленных на решение указанных ниже задач. Все программы и проекты, включая финансируемые из внебюджетных источников, должны осуществляться в тесном сотрудничестве и по согласованию с правительством Кыргызской Республики;
3. Офис должен работать по таким следующим приоритетным направлениям, как:
- a) проекты, относящиеся к военно-политическому измерению, с акцентом на транснациональные угрозы и сотрудничество в правоохранительной сфере с уделением особого внимания управлению сектором безопасности, борьбе с терроризмом и насильственным экстремизмом, а также борьбе с организованной преступностью и оборотом наркотиков;
 - b) проекты, относящиеся к экономико-экологическому измерению, с уделением особого внимания экономико-экологическому развитию и обеспечению надлежащего управления, борьбе с преступностью и отмыванием денег, государственно-частному партнерству, развитию малых и средних предприятий, транспорту и пограничному и таможенному контролю, защите окружающей среды, вопросам управления водными ресурсами и уменьшению опасности стихийных бедствий;
 - c) проекты, относящиеся к человеческому измерению и касающиеся укрепления прав человека, в частности социальных, экономических и культурных прав и верховенства закона, и борьбы с торговлей людьми; укрепления демократических институтов, избирательной системы, свободы выражения мнений и развития гражданского общества;
 - d) проекты, касающиеся гендерного равенства как межизмеренческой проблемы;
4. Офис должен поддерживать связь и тесно взаимодействовать с другими полевыми операциями ОБСЕ в регионе, чтобы обеспечить последовательность регионального подхода ОБСЕ. Региональные проекты, затрагивающие интересы Кыргызской Республики, должны согласовываться с кыргызским правительством;
5. Программный офис будет находиться в Бишкеке. Деятельность, осуществляемая в регионах Кыргызской Республики, будет подлежать согласованию в соответствии с пунктом 2, выше;
6. Количество международных и национальных сотрудников Офиса подлежит согласованию с министерством иностранных дел Кыргызской Республики на основе ежегодного рассмотрения. Исходя из растущей тенденции опираться на национальный потенциал и возможности, правительство Кыргызской Республики и Офис согласуют стратегию постепенной передачи управленческих должностей компетентным местным сотрудникам;

7. Настоящий мандат Офиса будет действовать до 31 декабря 2017 года. Для продления его действия, внесения поправок или каких-либо изменений потребуются новые решения Постоянного совета, подлежащие принятию на основе ежегодного рассмотрения Постоянным советом деятельности Офиса и ее соответствия мандату.

При этом решения № 245 от 23 июля 1998 года, № 1238 от 27 января 2017 года, № 339 от 10 февраля 2000 года Постоянного совета продолжают действовать до 30 апреля 2017 года.

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

Делегация Мальты в качестве председателя ЕС предоставила слово представителю Европейского союза, который сделал следующее заявление:

"В связи с Решением ПС о Программном офисе ОБСЕ в Бишкеке Европейский союз и его государства-члены хотели бы сделать следующее интерпретирующее заявление согласно соответствующим положениям Правил процедуры.

ЕС выступает за четкие и широкие мандаты присутствий ОБСЕ. Тем не менее ЕС присоединился к консенсусу по этому решению, поскольку мы приветствуем продолжение полезной работы полевого присутствия ОБСЕ в Кыргызстане, называемого теперь Программным офисом ОБСЕ в Бишкеке. Мы надеемся, что новый мандат еще больше укрепит конструктивное сотрудничество между ОБСЕ и принимающей страной.

ОБСЕ располагало полевыми присутствиями в Кыргызстане с 1998 года, которые проводили ценную работу. ЕС рассматривает полевые присутствия ОБСЕ как важный инструмент, поскольку они помогают принимающим странам выполнять свои обязательства в рамках ОБСЕ на благо принимающей стране – как ее правительству, так и, что более важно, ее народу.

Нас заверили, что работа Офиса будет охватывать все три измерения и содействовать усилиям по продвижению и укреплению всеобъемлющей безопасности и стабильности. В этом контексте мы понимаем, что приведенный в пункте 2 постановляющей части перечень приоритетных областей деятельности не является исчерпывающим и считаем, что трем измерениям уделяется равное внимание.

Мы сожалеем по поводу закрытия Бюро в Оше, которое со времени своего создания 17 лет тому назад проводило важную работу по пропаганде роли ОБСЕ в области раннего предупреждения и предотвращения конфликтов. Мы рассматриваем деятельность присутствий ОБСЕ в стране и поддержку, которую она оказывает местному населению, как важный актив и дополнительный капитал ОБСЕ в сравнении с другими международными организациями. Мы понимаем, что деятельность ОБСЕ будет и далее осуществляться по всей стране, и призываем власти в полной мере воспользоваться экспертным потенциалом и поддержкой ОБСЕ как на региональном, так и местном уровне.

Для успешной работы полевого присутствия ОБСЕ крайне важно, чтобы оно имело возможность свободно работать с гражданским обществом. Поэтому мы в полной мере рассчитываем на то, что доступ к НПО будет беспрепятственным и что сотрудничество с полевым присутствием и структурами ОБСЕ не будет иметь для НПО неблагоприятных последствий. Таким образом, мы позитивно воспринимаем сделанные властями в ходе переговоров заявления о том, что подобные обмены мнениями будут продолжены, как это также предусмотрено в рамках консультативного механизма, согласованного с Офисом.

Наконец, стремление к обеспечению больших возможностей отражено в мандате путем нескольких ссылок на тесное сотрудничество и согласование с правительством, а также на создание консультативного механизма. Этот механизм должен быть направлен лишь на укрепление эффективного сотрудничества и облегчение работы Офиса. Он ни при каких обстоятельствах не должен приводить к неоправданным задержкам в работе Офиса. Что касается пункта 6 постановляющей части документа, то мы подчеркиваем, что вопросы укомплектования персоналом и бюджета должны будут решаться в соответствии с установленными процедурами ОБСЕ.

ЕС и его государства-члены приветствуют продолжение присутствия ОБСЕ в Кыргызстане и призывают правительство развивать свое сотрудничество с ОБСЕ в максимально возможной степени, пользуясь добрыми услугами и экспертным потенциалом ОБСЕ, как крупнейшего регионального соглашения по безопасности согласно главе VIII Устава ООН.

В проект сводного бюджета на 2017 год необходимо будет внести изменения с учетом нового мандата.

В завершение позвольте мне поблагодарить личного представителя Действующего председателя посла Маркуса Мюллера за его усилия по достижению в Постоянном совете консенсусного решения этого вопроса.

Прошу приложить текст данного интерпретирующего заявления к Решению и к Журналу заседания".

К данному заявлению присоединяются страны-кандидаты бывшая югославская Республика Македония¹, Черногория¹, Сербия¹ и Албания¹; страна – участница процесса стабилизации и ассоциации, являющаяся потенциальным кандидатом, – Босния и Герцеговина, страна – член Европейской ассоциации свободной торговли Норвегия, входящая в европейское экономическое пространство; а также Грузия.

1 Бывшая югославская Республика Македония, Черногория, Сербия и Албания продолжают оставаться участниками процесса стабилизации и ассоциации.

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Соединенных Штатов Америки:

"Благодарю Вас, г-н Председатель.

В связи с принятием решения о Программном офисе ОБСЕ в Бишкеке Соединенные Штаты хотели бы сделать следующее интерпретирующее заявление в соответствии с пунктом 6 раздела IV.1(a) Правил процедуры Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе.

Соединенные Штаты присоединились к консенсусу по новому мандату для полевого присутствия ОБСЕ в Кыргызской Республике, называемого теперь Программным офисом в Бишкеке. Мы сделали это, поскольку считаем, что помощь ОБСЕ в оказании Кыргызской Республике поддержки в выполнении ее обязательств в рамках ОБСЕ необходима сейчас как никогда. Мы сделали это, несмотря на оговорки, что новый мандат может излишне ограничить возможности Программного офиса как гибко реагировать на вызовы по мере их возникновения, так и участвовать в конкретной деятельности, которая касается всего спектра обязательств в рамках ОБСЕ, включая обязательства, относящиеся к человеческому измерению. Мы понимаем, что содержащийся в пункте 2 постановляющей части перечень приоритетных областей деятельности является примерным, а не исчерпывающим.

Мы отдаем должное работе австрийского Председательства и посла Маркуса Мюллера в процессе переговоров по новому мандату. Мы хотели бы иметь возможность участвовать в более рутинных переговорах, когда мы могли бы обсудить формулировки решения. Поскольку обстоятельства не позволяют этого, мы хотели бы подчеркнуть, что, хотя мы и присоединились к консенсусу, формулировка мандата не может служить прецедентом для использования в любой другой стране.

Принятие присутствия ОБСЕ – это возможность для государства-участника продемонстрировать ведущую роль и добрую волю в работе по полному выполнению своих обязательств в рамках ОБСЕ. Чтобы обеспечить эффективную поддержку в этом отношении, присутствие ОБСЕ должно обладать возможностью устранять недостатки и пробелы в добросовестном и открытом выполнении задач вместе с принимающим правительством и гражданским обществом. Важно, чтобы диалог между Программным офисом и принимающим правительством был искренним, касался всех актуальных

вопросов и не предопределялся озабоченностью по поводу возможных реакций другой стороны.

Соединенные Штаты настоятельно призывают правительство Кыргызской Республики сотрудничать с Программным офисом с целью осуществления предметной деятельности по проектам в рамках всех трех измерений всеобъемлющей концепции безопасности ОБСЕ. Мы надеемся на дальнейшую работу Бишкекской академии, которую решительно поддерживаем. Мы сожалеем по поводу закрытия Бюро в Оше, которое вносило важный вклад в предотвращение конфликтов на протяжении почти двух десятилетий. Важно, чтобы Офис имел возможность работать на всей территории Кыргызской Республики.

Мы настоятельно призываем правительство Кыргызской Республики и все государства-участники обеспечить в рамках бюджетного процесса, чтобы присутствие ОБСЕ обладало достаточным персоналом и ресурсами для выполнения задач, охватываемых новым мандатом. Для обеспечения нашей дальнейшей поддержки взвешенного выделения ресурсов Соединенные Штаты намерены оценивать качество и масштабы сотрудничества между правительством Кыргызской Республики и Программным офисом и представить наши оценки перед началом дискуссий по Сводному бюджету 2018 года.

Прошу приложить текст данного интерпретирующего заявления к Решению и включить в Журнал заседания.

Благодарю Вас, г-н Председатель".

Original: RUSSIAN

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Кыргызстана:

"Г-н Председатель,

делегация Кыргызской Республики хотела бы сделать следующее интерпретирующее заявление в соответствии с пунктом 6 раздела IV.1(A) Правил процедуры ОБСЕ в связи с принятием Постоянным советом Решения о Программном офисе ОБСЕ в Бишкеке.

1. Кыргызская Республика будет применять следующее интерпретирование мандата вновь создаваемого Офиса:
 - a) Согласно пункту 2 постановляющей части Офис будет развивать, осуществлять и отчетываться по своей программной деятельности по предварительному согласованию в рамках консультативного механизма между МИД КР и Офисом. Любая деятельность, не согласованная в рамках консультативного механизма, должна рассматриваться как нарушение мандата Офиса. Кроме того, настоящий пункт должен пониматься в качестве ограничений сфер охвата отчетов Офиса лишь его собственной программной деятельностью.
 - b) Пункт 2 постановляющей части нами понимается, что Офис будет ограничен в осуществлении программной деятельности исключительно в приоритетных областях, которые изложены в пункте 3 постановляющей части. Любая деятельность в какой-либо иной сфере, не предусмотренной в пункте 3 мандата, осуществляемая без согласия МИД КР, должна рассматриваться как нарушение мандата Офиса.
 - c) Согласно пункту 6 постановляющей части предусматривается постепенное сокращение количества международных сотрудников Офиса в пользу местного персонала. Такой подход полностью соответствует пункту 41 Стамбульского документа от 1999 года (Хартия европейской безопасности), в котором отмечается, что деятельность полевой миссии нацелена на формирование национального потенциала с постепенной передачей этих функций принимающему государству. В этой связи Кыргызская Республика будет придерживаться твердой позиции сокращения количества международных сотрудников Офиса.

Исходим из понимания, что международный персонал Офиса будет сокращаться до 9 человек, не считая Главу миссии, в процессе формирования бюджета полевой миссии на 2018 год, а вместо сокращенных международных сотрудников будут наниматься национальные эксперты в целях оптимального функционирования миссии и осуществления проектной деятельности.

2. В целом вновь принятый мандат должен рассматриваться как проявление стремления Кыргызской Республики внести свой добросовестный вклад в повышение эффективности и прозрачности полевой деятельности ОБСЕ.

Кыргызская Республика твердо считает, что мандат любой полевой операции ОБСЕ должен четко определять круг ее полномочий, должен обновляться по мере изменения потребностей и приоритетов принимающей страны и текущих реалий.

Г-н Председатель, прошу приложить текст этого интерпретирующего заявления к нашему Решению".

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Российской Федерации:

"Присоединившись к консенсусу по решению Постоянного совета о принятии мандата Программного офиса ОБСЕ в Бишкеке, Российская Федерация исходит из того, что работа этого Офиса будет выстраиваться в строгом соответствии с положениями утвержденного мандата, включая закрепленные в нем приоритетные области сотрудничества.

Подчеркиваем суверенное право государств, принимающих полевые миссии ОБСЕ, самостоятельно определять рамки работы таких присутствий и формы взаимодействия с ними. Любое навязывание проектной и иной деятельности или форм сотрудничества является вмешательством во внутренние дела государства.

Кыргызская Республика как принимающее государство обладает правом решающего голоса в согласовании областей практического содействия со стороны Программного офиса ОБСЕ, которое должно быть нацелено на формирование национального потенциала страны.

Руководствуясь положениями пункта 41 Хартии европейской безопасности, Российская Федерация напоминает, что миссии ОБСЕ призваны способствовать развитию национального экспертного потенциала путем передачи принимающим странам соответствующих знаний и опыта. Деятельность миссий не носит бессрочного характера и должна завершаться по мере выполнения этой задачи.

Просьба присоединить данное заявление к принятому решению и включить его в качестве приложения в Журнал дня заседания Постоянного совета".